

紐約/新澤西

96-97華人商業電話簿

CHINESE BUSINESS DIRECTORY

世界日報 WORLD JOURNAL 主編



總代理

MCL 萬昌隆

貿易有限公司

MON CHONG LOONG TRADING CORP.

56-72 49TH PLACE, MASPETH, NY 11378

TEL: (718)417-1668 FAX: (718)417-1698

四季交替冷暖變遷， MCI 對您的承諾不變！



MCI 全心為您，始終如一。
我們的承諾只有一個——**永恆不變。**
最好的服務呈現給您。

【新「環球親朋好友」Friends & Family worldwide™】

全面照顧到您在國內、國際長途電話上的需要，
並以低廉的費率不斷為您省錢。

【「親朋好友贈禮」Friends & Family Extras™】

讓您的每一通電話都可折算點數以兌換禮品；

【全新的帳單方便易看】讓您省錢付錢一目了然；

【書面節省報告 MCI Proof of Saving™】向您匯報節省內容；

【通話音質傳真傳神】通話千里彷彿近在咫尺；

【中文客戶服務代表以誠相待】最了解您的需要，

無論投注多少心力都在所不辭……

MCI 全心為您，所帶給您的優惠及好處更是

一年 365 天都有效。四季交替冷暖變遷，

只有 MCI 對您的承諾不變！

讓相聚更容易

MCI®

國語專線 1-800-264-3795
粵語專線 1-800-233-1744

• MCI 新「環球親朋好友」需三元月費。
• 每月 MCI 帳單須達 \$25 以上。稅和退款除外。

精

精益求精，盡善盡美

專

專業知識，淵深廣博

勤

勤學不斷，永無倦怠

誠

誠以待人，為客謀益

紐約人壽的優良傳統培訓出高水準且服務誠懇的業務代表。我們不斷學習、進修、充實，力求精、專、勤、誠，以專業知識為客戶提供最完善的服務。我們由衷感謝客戶的信任和支持，令我們獲得今日輝煌的佳績。

我們有眾多的華人業務代表，樂意與您深入討論您的情況和需要，用我們的專業知識和熱忱，幫助您和您所關心的人解決問題及準備周全的生活保障。歡迎您與我們聯絡。

紐約人壽



家家擁有®

NEW YORK

Flatbush General Office
Brooklyn, NY
(718) 692-5700

Grand Central General Office
New York, NY
(212) 704-7700

Knickerbocker General Office
New York, NY
(212) 502-3800

Manhattan General Office
New York, NY
(212) 698-0300

Park Avenue General Office
New York, NY
(212) 802-6000

Park East General Office
New York, NY
(212) 418-9800

Queens General Office
Forest Hills, NY
(718) 520-6000

Wall Street General Office
New York, NY
(212) 363-5510

Nassau General Office
Syosset, NY
(516) 496-6000

North Shore General Office
Jericho, NY
(516) 934-9200

Buffalo General Office
Williamsville, NY
(716) 631-2323

Finger Lakes General Office
Fairport, NY
(716) 248-6700

Westchester General Office
Rye, NY
(914) 934-5500

NEW JERSEY

Jersey General Office
Livingston, NJ
(201) 533-1650

South Jersey General Office
Cherry Hill, NJ
(609) 488-6900

貸款

中國銀行紐約華埠分行提供信貸服務包括：商業貸款；國際貿易融資；房屋抵押貸款及工商樓宇抵押貸款等。為幫助客戶在美投資樓宇，中國銀行提供公寓樓貸款等業務，滿足客戶商業樓和家居等各種貸款需要，助僑胞創業興家。

貿易結算與融資

中國銀行精於國際，尤其是中美貿易結算與融資。中國銀行紐約華埠分行提供貿易結算與融資項目有：開立商業信用證、背對背信用證和備用信用證、貨運擔保提貨、航空貨運擔保提貨、出口來證通知、轉讓信用證、貸款轉讓、承辦信用證加保、信用證議付、進口押匯與代收、出口押匯與代收、信托收據融資等。

竭誠服務

中國銀行以其穩健的作風，靈活的經營方式在全球尤其是在海外華人中間樹立了佳譽。在美國經濟經歷漫長衰退欲振乏力的不利外部環境下，中國銀行紐約華埠分行的各項業務卻獲佳績，並不斷推出新的服務項目。

優惠利率定期存款

優惠利率定期存款的期限為 6 個月，9 個月，12 個月或 24 個月。存款金額為五仟美元以上。定期存款的利息很優惠，高於同檔次的定期存款。大額定期存款的利息可面議。並備有精美禮品饋贈。

通信匯款

通信匯款是為想匯款卻沒時間來銀行的客戶設立的。您只需將支票以 Bank of China 為收款人寄來我行，詳細寫明收款人姓名地址即可。



中國銀行

BANK OF CHINA

CHINATOWN BRANCH

42-44 East Broadway, NY, N.Y. 10002

Tel: (212)925-2355 Fax: (212)431-6157



Member FDIC

長島規模最大中國傢俱藝品總匯

亞洲藝品中心

ASIAN ART

佔地兩萬呎 貨品琳瑯滿目 直接進口 價格低於批發價

專營：各種紅木、繪彩、朝鮮嵌貝傢俱、瓷器、景泰藍、地毯、銅器、玉器、燈飾、魚缸、古董及家庭擺飾



PLAINVIEW 展示部

地址：163 S. Service Rd. Plainview NY 11803

(L.I.E. Exit 48 出口，見 Round Swamp Rd. 左轉(進入 Old Country Rd.)，第 3 個紅綠燈右轉(Newtown Rd.)走到底至(S. service Rd.)右轉即到
(Ski Stop 及 PC Richard 隔壁)

電話：(516)249-8188 營業時間：週一～週六 11am-7pm 週日 12-6pm

(附設地毯部門)

SMITHTOWN 展示部

地址：11-13 E. Main St., Jericho Tpke. (Rt. 25)

(L.I.E. Exit 56 出口，沿 Rt. 111 往北走，再接 Rt. 25 往西走即到)

電話：(516)366-0655 營業時間：週一～週六 11am-7pm 週日 12-6pm

呵護

普天壽永遠伴著您 有如父母般的呵護

無論您投保是爲了未雨綢繆、保障家人及事業、或是想利用人壽險儲備退休金及子女教育基金，普天壽提供廣多的產品服務項目，定能配合您各階段的保險財務需求。請撥下列電話與您就近的普天壽或普天壽證券公司服務代表洽詢，他們將樂意爲您解說保險財務資料，並幫助您挑選最合適您、您家人及事業的保險財務項目。



普天壽 - 全美最大的保險公司

The Prudential



穩若磐石・誠信可靠

保險財務項目，應有盡有：人壽、健康、團體保險、汽車、房屋、利用人壽險儲備退休金及子女教育基金、企業轉承策畫。

普天壽紐約、紐澤西州亞裔部

1875年成立，全美共有五千萬人士投保本公司。

紐約曼哈頓分行

70-72-74 Bowery Street
New York Jewelers Exchange
New York, NY 10013
(212) 966-7333

紐約皇后區分行

39-02 Main Street
Flushing, NY 11354
(718) 539-8500

北新澤西 Fort Lee 分行

308 Main Street
Fort Lee, NJ 07024
(201) 947-4242

中新澤西 New Brunswick 分行

2525 Route 130 South
RD 2, Suite A
Cranbury, NJ 08512
(609) 655-8500

*Variable life, variable annuities and mutual funds offered through Pruco Securities Corp., a subsidiary of The Prudential, 1111 Durham Avenue, South Plainfield, NJ 07080. 1-800-382-7121 (x417). ** Coverage written by Prudential Property and Casualty Insurance Company, Prudential Commercial Insurance Company, Prudential General Insurance Company or The Prudential Property Insurance Company of New Jersey, 111 Durham Avenue, South Plainfield, NJ 07080-2398. In Texas, coverage is written by Consolidated Lloyds or Consumers County Mutual Insurance Company, which are not Prudential companies. Coverage not available in every state.
©1995 The Prudential Insurance Company of America, Prudential Plaza, Newark, NJ 07102

MRA-95-3249

華人聚居的地方 就有超群西餅



Maria's®

NEW YORK FRANCHISE CORPORATION

訂購熱線: (212)925-3833
MARIA'S HOT LINE

美國運通卡推荐

鯉魚門

海鮮粵菜館

為最好中餐館



榮獲

THE STAR LEDGER
THE NEW YORK TIMES

★★★★½ (3顆半星)

新澤西州第一分店

230-234 Main Street

Fort Lee, NJ. 07024

Tel:(201)592-8338

Fax:(201)592-6218

發拉盛總店

56-50 Main Street

Flushing, NY. 11355

Tel:(718)463-2888

Fax:(718)961-4840

新澤西州第二分店

240 Route 10 West

East Hanover, NJ. 07936

Tel:(201)887-1193

Fax:(201)887-0322

- 早午茶市 ● 海鮮晚飯 ● 壽筵喜酌 ● 豪華大禮堂
- 游水海鮮 ● 游水基圍蝦 ● 生猛象拔蚌 ● 活連殼生蠔帶子

新裝修豪華龍鳳大禮堂

特大停車場



DON'T
LEAVE HOME
WITHOUT IT



四通八達

AT&T助您生活、事業順遂通達！

AT&T不斷的求進步，正是爲了您生活的便利與事業的發展。

不論住家或商務電訊，AT&T都提供您最適合的省錢計劃、具競爭力的低價格及可靠的電訊網路。

作爲一家最大的電訊服務公司，AT&T始終將顧客放在第一位，以百年經驗爲您服務，並以滿足您需要爲最終目標。

值得信賴的電訊選擇——AT&T。



住家電訊免費服務電話：

國語：1 800 338-8095轉400

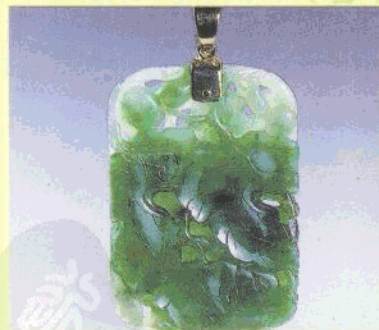
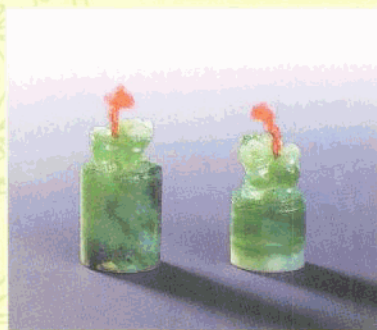
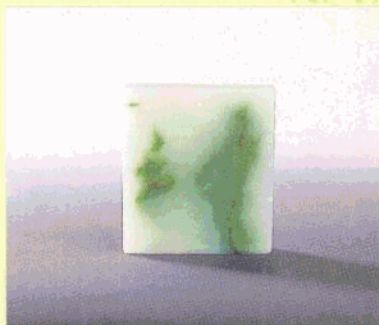
粵語：1 800 338-8106轉400

商務電訊免費服務電話：

國語：1 800 235-5528轉3537

粵語：1 800 235-5431轉3537

采豐堂翡翠玉器專賣店



玉之風采，盡在采豐堂

六千件精品，每件均附保單，歡迎批發零售！



地址：137-03 Northern Blvd. Flushing, N.Y. 11354
(近緬街與北方大道交口)

電話：(718)460-2828, 353-5632 FAX: (718)353-5869

營業時間：每日11:00AM~7:00PM(週二休息)

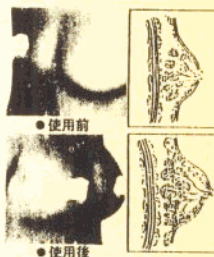
玉是什麼？玉的價值？翡翠和玉有何不同？備彩色目錄，函索即寄。
(BY APPOINTMENT ONLY) 駕臨小店前請先電話預約，
以便安排接待，怠慢處請包涵

漢美林健美霜，美乳霜由曾於國際學術大會，美國學術大會中有六次得獎紀錄的醫師特別監製而成，並在1986年9月西班牙舉行的14屆國際化妝品學術大會 (IFSCC) 中獲得極高的評價與榮譽，之後授權在美製造銷售，已有無數人受惠於該產品，並致函感謝。

20世紀美容新科技

讓—漢美林使您美夢成真

漢美林美乳霜(Breast Cream)



- 成長期間發育不良，或產後授乳引起下垂萎縮，漢美林美乳霜可使您的胸部擴大再發育並富有彈性。
- 美國製造，百分之百天然植物產品，不含荷爾蒙及化學刺激物，絕無副作用
- 使用六週可見成效
- 每瓶125元 送禮自用兩相宜

漢美林健美霜(Cellulite No. 400)

- 可滲入人體的皮下組織，分解過多的皮下脂肪。
- 膝、腹部、大小腿、手臂、脖子均適用，成效斐然
- 100%天然成分所組成，絕無副作用。
- 使用時間根據每人的年齡，體重及使用部位綜合考慮，每個肥胖部分基本要使用6周
- 每盒125元，每天兩次可使用3周



美齡霜(Ageless Beauty Cream)

- 可溶解軟化角質層，減少老化的角質層細胞，並遏止水分的散失從而減少皺紋的產生，使皮膚變得光滑細緻
- 每瓶75元，兩瓶特價130元
- 純天然藥草提煉而成，不含香料及化學成分

Made in USA

歡迎使用免費電話，找華人代表Amy周 **1-800-878-3939**

接受Money Order，支票和主要信用卡郵購

HANMEILIN
Cosmetic Products

TEL: (201)585-0166, 7134

(201)585-0059, 0065

FAX: (201)585-7174

2125 CENTER AVE. SUITE 503, FORT LEE, N.J. 07024

MON. - FRI.

9:00 AM - 5:30 PM

(EASTERN TIME)

騰達保溫窗專賣店

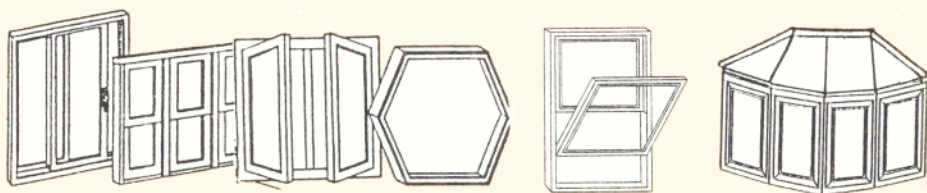
35-19 College Point Blvd., Flushing NY 11354 (備停車場)

(718)321-8300 (201)624-8833 (800)499-9323 FAX: 321-8070

紐約最大專業裝窗-工廠聯營

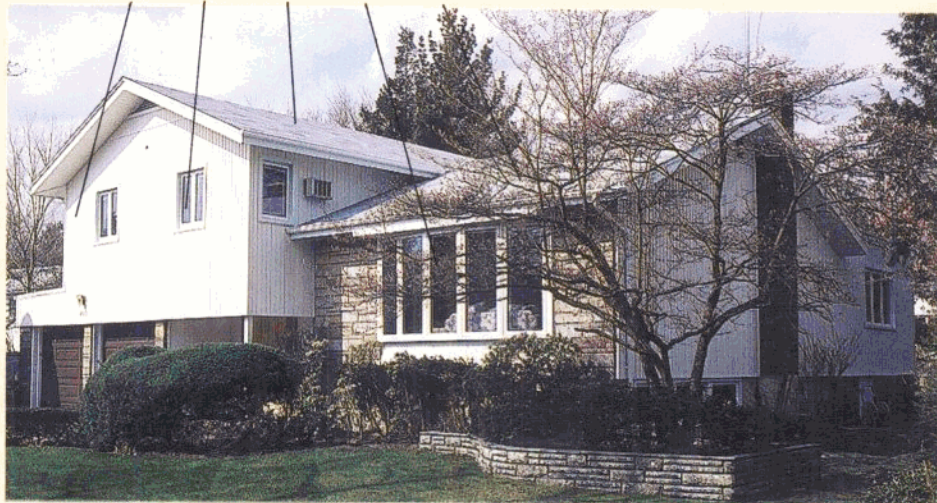
——找有執照的建築商，免除一切煩惱——

執照號碼：909123



外牆 鋁窗 天窗 灣窗 屋頂

到府免費估價



騰達作品實景

提供免費維修

各式高級保溫窗、屋頂、外牆(Siding)

● 政府註冊 ● 百萬保險 ● 七天營業

品質優良，價格合理
提供完善售後服務

再年輕

的感覺真好

由美容美髮專家組成的名秀美容屋，
可助您重溫年輕的感覺。



造型前



(禮服小雅婚紗提供) 造型後



紋眉、眼線前



紋眉、眼線後



- ★美國、法國雙重美容執照
- ★法國 Carita 美容學院文憑
- ★法國巴黎 U.E.C 減肥學院文憑
- ★美國 biotone 緊膚研究文憑
- ★曾任紐約世界電視美容顧問
- ★美洲華裔小姐化粧造型設計
- ★全球中國小姐化粧造型設計

化妝造型權威
紋眉眼線專家

吳晶晶

名秀

40 - 22 Main St. 二、三樓法拉盛
(與 40RD 交口)

美容部 (718) 939 - 0258, 939 - 9339
美髮部 (718) 939 - 2188 (每週七天 9AM - 7:30PM)

方圓紅木傢俱

萬呎貨倉 百萬傢貨 工場直營 保質保值

品味

檔次

風格



紐約店



127-03 20 Ave., Flushing, NY 11356

☎ 718-461-9090 批發、零售

康州店



1581 Boston Post Road, Milford, CT 06460

☎ 203-878-5718

七天營業 10AM-6PM



萬昌超級市場

||||| Dynasty Supermarket Corp. |||||



海鮮



肉類



蔬菜



廚房用品



拜神用品



急凍食品



蔘茸海味



中西雜貨

位於華埠中心、佔地萬餘尺，地方寬敞，每日供應新鮮蔬菜、海鮮、肉類。提供齊全家庭用品，價廉物美的參茸燕翅，應有盡有的中西雜貨……等。本店不但方便您一次購買所需要食品，更方便外州或上州顧客購貨。

凡買滿一百元，可免費停車一小時(批發部顧客除外)

紐約華埠依利沙白街68號

68 Elizabeth Street, New York, NY 10013

Tel:(212)966-4943 Fax:(212)925-2386



全國註冊商標



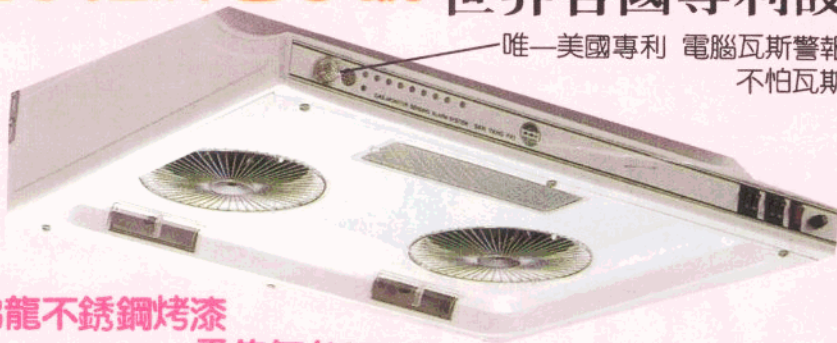
LR 97158 LISTED 44E3
加拿大C.S.A. 美國UL

三陽牌 抽油煙機

金字招牌老字號

**唯一整台零件附有
世界各國專利設計**

唯一美國專利 電腦瓦斯警報系統
不怕瓦斯漏氣



鐵弗龍不銹鋼烤漆

零售每台\$350

- ★獨家開創超薄美式弧形機種，線條最為優雅美觀大方
- ★獨家採用一體成型風箱，排風量特強，絕無雜聲及亂流，不漏油，不漏氣，耐熱
- ★獨家採用超大型渦輪扇葉，超強吸力。吸力增加25%以上煎、煮、炒、炸效果最佳
- ★獨家開創弧形油槽，絕無漬油。油污盡落油杯
- ★獨家首創隱藏式油杯，不沾油、永保清潔，增加廚房美觀
- ★兩段左右快慢變速開關，超大燈窗，外邊安全保險絲裝置

三陽牌以品質和專業證明一切

三陽集團公司SAN YANG GROUP CO.

146-16 34AVE., FLUSHING NY 11354

電話：(718)886-9750 FAX:(718)886-2179 外州免費：800-493-5963

三陽牌抽油煙機，採用超強馬達一體
成型風箱，馬力發揮最大吸力功效！

所有中式抽油煙機的優點一應俱全 尺寸：24吋/30吋/36吋/42吋/48吋

全美東華人經營規模最大中西食品連鎖超市

香港超級市場

皇后區艾姆赫斯特分店

HONG KONG SUPERMARKET OF ELMHURST

TEL:(718)651-3838 FAX:(718)651-6311

附設大型免費停車場

本超市佔地**15,000**平方呎，中西貨品應有盡有，
方便的推車購物服務，讓您逛的過癮，買的開心！

新鮮

貨齊

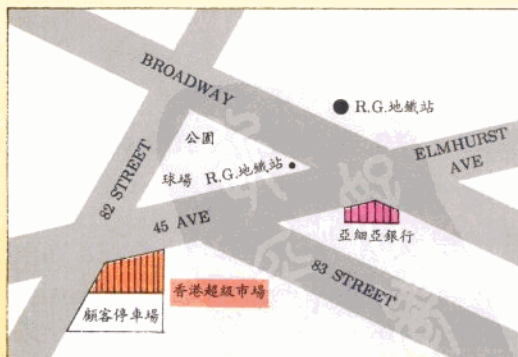
整潔

寬敞

物美

價廉

中西雜貨·冷凍食品
四時蔬果·燕翅海味·參茸成藥
游水海鮮·雞鴨魚肉
廚房用具·南北雜貨·家庭用品



華埠總店

HONG KONG SUPERMARKET INC.
109 E. BROADWAY,
NEW YORK, NY 10002
TEL:(212)227-3388
FAX:(212)267-6688

布碌崙分店

HONG KONG SUPERMARKET
OF BROOKLYN
6023 8TH AVENUE,
BROOKLYN, NY 11220
TEL:(718)438-2288
FAX:(718)851-2288

新澤西州分店

HONG KONG SUPERMARKET
OF EAST BRUNSWICK
263 ROUTE 18 SOUTH,
EAST BRUNSWICK, NJ 08816
TEL:(908)238-2384
FAX:(908)238-9683